

**PRIMEROS PASOS
EN ESPAÑOL**

PRIMEIROS PASSOS EM ESPANHOL

5 DICAS

**PARA
MELHORAR
SUA LEITURA
E ESCRITA
EM ESPANHOL**

E-BOOK #DOS





Já precisou ler algum conteúdo que estava disponível só em espanhol ou precisou convencer aquela prima que manja do idioma a te ajudar com uma tradução?

Pode ser difícil querer escrever algo e não achar as palavras corretas, ou tentar ler e se sentir perdido por falta de conhecimento, por isso pensamos em compartilhar algumas dicas para você sair dessa.

No e-book anterior, mostramos formas de aprimorar sua comunicação oral e compreensão auditiva. Neste volume, falaremos sobre como escrever e ler em espanhol com mais confiança.



#1 DICA

LEIA FRASES, NÃO PALAVRAS

Quando estiver lendo em espanhol, você não precisa saber o significado de cada palavra, mas sim o sentido da frase. Ao fazer isso, você subentende palavras a partir do contexto, aumentando seu nível de compreensão.

¿Qué sueles comer en el desayuno?

Jugo, café, pan y huevos.

Suponhamos que você nunca tenha visto a palavra *desayuno*, mas sabendo que suco, café, pão e ovos são alimentos que consumimos geralmente na primeira refeição do dia, você entende, pelo contexto, que *desayuno* é justamente o café da manhã.

Lembre-se de que você deve buscar textos indicados para o seu nível de conhecimento. Tentar ler algo muito avançado sem estar acostumado com o idioma pode ser frustrante.

#2 DICA

MERGULHE NO IDIOMA

Insira o espanhol no seu cotidiano. Imagine o quanto você pode aprender buscando a imersão no idioma!

Paralelamente aos estudos, procure se expor mais ao espanhol: leia notícias, mude o idioma do seu celular, procure novas palavras no dicionário, troque mensagens de texto e e-mails com seus colegas de classe ou de trabalho etc.

Vale até ouvir músicas acompanhando a letra e assistir a filmes, séries e novelas originais em espanhol.

Para um desafio extra, que tal assistir a sua série ou novela favorita com legenda em espanhol? Já conhecendo o enredo, você pode aperfeiçoar a leitura.

#3 DICA

EXPRESSE-SE

CLARAMENTE

Em qualquer tipo de texto, é importante ser claro, e isso pode ser feito ou não em poucas palavras. Tudo depende do que está sendo escrito. No caso de um livro, é necessário detalhar uma situação ou um ambiente, pois a ideia é envolver o leitor. Já em um bilhete, a mensagem deve ser objetiva, portanto, breve. Em todos esses casos, é recomendado guiar-se pelas seguintes perguntas:

¿QUÉ?
O QUÊ?

¿DÓNDE?
ONDE?

¿CUÁNDO?
QUANDO?

¿POR QUÉ?
POR QUÊ?

¿QUIÉN?
QUEM?

¿CÓMO?
COMO?

Por exemplo:

Anoche mis padres fueron en taxi a un restaurante para celebrar su aniversario de boda.

Ontem à noite meus pais foram de táxi a um restaurante para comemorar o aniversário de casamento deles.

#DICA

ESCREVA COM FREQUÊNCIA

Quanto mais você escrever, melhores serão seus resultados; a evolução é contínua e sempre há o que melhorar. Mas não adianta tentar abraçar o mundo. Se você achar que só deve escrever textos muito complexos, vai acabar desanimando. Escreva sobre tudo e torne isso um hábito.

Caso não queira carregar um caderninho, você pode usar o bloco de notas do celular: é mais prático e pode estar sempre com você.

Exercite sua escrita mantendo um diário ou um blog. Você pode falar sobre seus sentimentos e ideias, ou até sobre um filme que gostou (ou não).



#5 DICA

VÁ ALÉM DO ÓBVIO

Assim como o português, o espanhol tem muitas expressões amplamente usadas que não são literais.

He visto a tu hermana y a Alejandro juntos en el centro comercial.

Es cierto. Ellos se llevan muy bien.

Se fôssemos traduzir a expressão acima literalmente, não faria muito sentido.

Llevarse bien, nesse exemplo, se refere a duas pessoas que se dão bem e que se entendem, e não a duas pessoas que “estão se levando” ou “se carregando”, como seria a tradução ao pé da letra. Por isso, fique de olho nessas expressões, já que elas enriquecem seus textos e os deixam mais refinados.

Incorporar novas expressões ao seu vocabulário pode facilitar sua leitura e melhorar sua escrita.

¿SUELES LEER EN ESPAÑOL?

VOCÊ COSTUMA
LER EM ESPANHOL?

A leitura está presente em todos os momentos. Nos estudos, no entretenimento e até em uma simples receita. O que você tem lido?

¿Qué te gusta leer?
O que você gosta de ler?

Me gustan las historietas, ¿y a ti?
Gosto de ler quadrinhos. E você?

Yo leo los cómics también, pero prefiero los libros.
Eu leio quadrinhos também, mas prefiro livros.

¿En serio?
Sério?

O que você costuma ler em espanhol?

HISTORIETAS/
CÓMICS
Quadrinhos/HQ

LIBROS
Livros

NOTICIAS
Notícias

PUBLICACIONES
Publicações

REVISTAS
Revistas

Tem gente que só lê romance, gente que só lê suspense e outros que preferem ler de tudo. Você sabe o que seus amigos leem? Como quem vê cara não vê que livro lê, você pode se surpreender...

¿Alguna vez has leído *La Batalla Estelar*?
Você já leu *A Batalha Cósmica*?

¡De ningún modo! No me gustan los libros de ciencia ficción.
De jeito nenhum! Não gosto de livros de ficção científica.

Pensé que ya habías leído *El Hombre-máquina...*
Pensei que já tivesse lido o *O Homem-máquina...*

Pero aquello era un cómic. ¿Te gustan los cómics?
Mas aquilo era uma HQ. Você gosta de HQs?

¡Sí, me gustan! Yo leí una de terror muy buena anoche.
Gosto. Li uma de terror legal ontem à noite.

Yo no tengo el valor de leer historias de terror...
Não tenho essa coragem de ler histórias de terror...



Géneros literarios
Gêneros literários

AVENTURA
Aventura

HISTORIA
História

BIOGRAFÍA
Biografia

PASATIEMPOS
Hobbies

INFANTIL
Infantil

TERROR
Terror

GASTRONOMÍA
Culinária / Gastronomia

AUTOAYUDA
Autoajuda

DETECTIVE / POLICIAL
Investigação policial

POESÍA
Poesia

DRAMA
Drama

ESPIRITUALIDAD
Espiritualidade

CUENTOS DE HADAS
Contos de fadas

ROMANCE
Romance

FANTÁSTICO
Fantasia

CIENCIA FICCIÓN
Ficção Científica

VIAJES
Guia de viagem

SUSPENSO Y MISTERIO
Suspense e mistério

SALUD Y BIENESTAR
Saúde e bem-estar

FINANZAS Y NEGOCIOS
Finanças e negócios



¡TOMA NOTA!

FAÇA ANOTAÇÕES!

A melhor forma de aprimorar a escrita é criando o hábito da leitura. Além de enriquecer seu vocabulário, a leitura tem o poder de alimentar sua criatividade e auxiliar na organização de ideias.

Quando se trata de escrever bem, é preciso de tempo e prática. Mas nem todo texto precisa ser acadêmico. As mais simples anotações, como uma lista de compras ou de tarefas e até mesmo um registro no diário também são práticas de escrita.

Que tal passar a fazer a sua lista de supermercado em espanhol? Pode ser uma ótima maneira de praticar o idioma.

Lista de compras

- frijoles
- aguacate
- cebolla
- cilantro
- lechuga
- tomates
- lavavajillas
- comida para los perros

Lista de compras: • feijões • abacate • cebola
• coentro • alface • tomates • lava-louças
• comida para cães

Vuelvo más tarde hoy.
TKM

Volto mais tarde hoje.
Te amo muito.

Llámame cuando puedas, porfa.

Me ligue quando puder, por favor.

¡No te olvides de llevar las llaves!

Não se esqueça de levar as chaves!

Cita con el dentista a las 9h.

Consulta com o dentista às 9h.



¿Qué decía aquella nota?
Sobre o que era aquele bilhete?

¿No la has leído?
Você não leu?

Lo intenté, pero no pude entender tu letra.
Tentei, mas não consegui entender sua letra.

Perdóname, es que estoy más acostumbrado a digitar...
Desculpa, é porque eu estou só acostumado a digitar.

Bueno, tiene sentido, ya que uno no suele escribir un libro a mano...
Bom, faz sentido, já que não se escreve um livro à mão...

Si escribiera un libro a mano, por lo menos mejoraría mi letra.
Se eu escrevesse um livro à mão, pelo menos eu melhoraria minha letra.

Pero, al fin y al cabo, ¿qué decía la nota?
Mas, afinal de contas, o que dizia o bilhete?

Nada más quisiera invitarte a tomar una taza de café.
Eu só queria convidar você a tomar um café.

Tipos de texto

Tipos de texto

ARTÍCULO

Artigo

LIBRO

Livro

TARJETA

Cartão (Aniversário,
Natal, etc.)

CORREO ELECTRÓNICO

E-mail

REDACCIÓN

Redação

INVITACIÓN

Convite

CARTA

Carta

NOTA

Bilhete

POST / PUBLICACIÓN

Post / Publicação

POESÍA

Poesia

INFORME

Relatório

MENSAJE DE TEXTO

Mensagem

LISTA DE QUEHACERES

Lista de afazeres

GUION / LIBRETO

Roteiro

LISTA DE COMPRAS

Lista de compras

DISCURSO

Discurso

Se você sentiu que essa é a hora de dizer adeus aoportunhol e quer aprender espanhol de verdade, a gente garante que a Fisk tem uma paixão enorme por ensinar e transformar a vida das pessoas.

A Fisk tem mais de **1.000 escolas espalhadas por todo o Brasil**. É muito provável que tenha uma ou mais unidades na sua cidade.

Saiba mais sobre os nossos cursos e dê uma chance para o seu futuro. Mais de **15 milhões de pessoas já estudaram na Fisk**, consagrando-nos como um dos maiores centros de ensino do mundo.

Faça mais que um curso, faça Fisk.

**FAÇA A SUA
PRÉ-MATRÍCULA**

**TENHO UMA
DÚVIDA SOBRE
ESTE LIVRO**

**CONFIRA
MAIS DICAS NO
NOSSO BLOG**



FAÇA MAIS. FAÇA FISK.



FISK.COM.BR